



# Multilingual 119<sup>®</sup>

## マルチリンガル

119は非常時に救急車や消防車の要請をする緊急通報番号です。

### English

119 is the number used in emergencies when requesting an ambulance or fire engine. Calls are accepted 24 hours a day, 365 days a year in 18 different languages. You don't have to speak Japanese to call 119. Please wait on the line until an interpreter comes.

### Español latinoamericano

119 es el número utilizado en emergencias cuando se solicita una ambulancia o un camión de bomberos. Se aceptan llamadas las 24 horas del día, los 365 días del año, en 18 idiomas diferentes. No tiene que hablar japonés para llamar al 119. Por favor, espere en la línea hasta que le comuniquen con un intérprete.

### ネパali

119 आकस्मिक अवस्थाहरूमा एन्युलेन्स वा दमकललाई अनुरोध गर्दा प्रयोग गरिने नम्बर हो। फोन 18 वटा विभिन्न भाषाहरूमा दिनको 24 घण्टा, वर्षको 365 दिन तै स्वीकार गरिन्छ। तपाईंले 119 मा फोन गर्न जापानी भाषा बोल्नु पर्दैन। कृपया दोभाषे नजाउदासम्म लाइनमा पर्खुहोस्।

### Português do Brasil

119 é o número usado em emergências para chamar o corpo de bombeiros ou uma ambulância. As ligações são aceitas 24 horas por dia, 365 dias por ano, em 18 idiomas diferentes. Você não precisa falar japonês para ligar para 119. Por favor, aguarde na linha até a chegada do intérprete.

### Tiếng Việt

119 là số điện thoại liên hệ khẩn cấp để yêu cầu xe cứu thương hoặc xe cứu hỏa trong trường hợp khẩn cấp. Quý vị có thể liên hệ khẩn cấp bằng 18 ngôn ngữ vào bất cứ lúc nào trong ngày của 365 ngày trong năm. Không cần thiết phải nói được tiếng Nhật. Vui lòng không dập máy và đợi cho đến khi người phiên dịch nghe điện thoại.

### Tagalog

Ang 119 ay ang numerong ginagamit kapag may mga emergency para tumawag ng ambulansya o truck ng bumbero. Tinatanggap ang mga tawag 24 na oras bawat araw, 365 araw bawat taon sa 18 magkakaibang wika. Hindi mo kailangang magsalita ng Hapon para tumawag sa 119. Mangyaring maghintay sa linya hanggang may dumating na tagapagsaling-wika.

## 1 119番入電対応

119番通報

119 Call

119 通报

撥打 119 通报

119 번 신고

Llamé al 119

Disque 119

コールセンターへ通訳依頼

Request for Interpretation

翻譯請求

委託口譯

통역의뢰

Solicitud de interpretación

Solicitação de serviço de intérprete



Step.1

119番

消防指令室(119)

Step.2

通訳依頼



外国人の方(通報者)



多言語コールセンター(民間業者)

Step.3

3地点第三者間  
通訳サービス  
インバウンド(要信)コール

通訳対応

三者通話による通訳で事案に対応

Interpretation

提供翻譯服務

口譯處理

통역대응

Interpretación

Atendimento por um intérprete

## 2 現場救急隊対応

傷病者が外国人。現場から救急隊員がコールセンターへ通訳依頼

Request for interpretation from emergency staff

现场急救队员的翻译请求

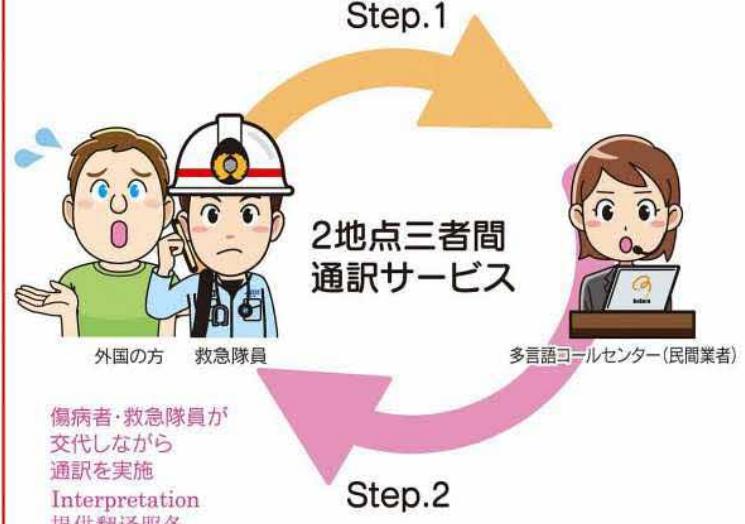
現場救助隊員委託口譯

현장의 구급대원이 통역의뢰

Solicitud de interpretación por el bombero

O socorrista solicita o serviço de um intérprete do próprio local.

Step.1



外国人の方 救急隊員

多言語コールセンター(民間業者)

